

THE RITSUMEIKAN ECONOMIC REVIEW

The Bi-Monthly Journal of Ritsumeikan University

Vol. L

December 2001

No. 5

In Commemoration of Prof. I. Okumura

CONTENTS

- The Farewell Address in Commemoration
of Prof. OKUMURA. IsaoS. Kakuta 1
- Impressionism and Anarchy.....T. Tanji 3
—Camille Pissarro & Félix Fénéon—
- On Translating *Kanadehon Chûshingura*, Act VII —With Specific
Reference to the Versions of Donald Keene in English and
René Sieffert in French.....K. Yamamoto 14
- The samurais who studied the FrenchS. Koyama 34
—on the documents of the clan of KUKI—
- An Aspect of the structuralization of “*récit rétrospectif*” in the
Prose Tristan.....Y. Shimazaki 54
- The Image of Europe presented by the Bei-o-Kairan Jikki
.....N. Nishikawa 66
- P. B. Shelley’s ‘The Sensitive Plant’ with a Japanese
Translation and a Woodcut.....S. Jimbo 83
- Okakura Tenshin and Imperial Museum of Japan ...H. Matsumiya 110
- “A New Atmosphere” of *Sanshiro*.....Y. Nakamura 130
- Stendhal et l’Etat dans *Rome, Naples et Florences en 1817*
.....S. Shimokawa 158
- The Accomplishments of Mme Alice Million Milliat (1884-1957)
in the Women’s Sports World.....K. Okao 168
- Shi-Zhe Cun in the magazine [The Half Moon].....T. Saitoh 187
- LA FEMME ET LA PETITE SERVANTE
De Tsubouchi Shoyo Traduit du japonais.....F. Fujii 200
- Analysis of the Current State of Computer-based Language
Learning.....B. Ilyas 227
- L’historique de l’enseignement du français à l’Université
Ritsuméikan.....OKUMURA Isao 240
- La Dernière réplique.....OKUMURA Isao 268
—France, ... tu m’as nourri longtemps du lait de ta mamelle—
- The translation of *La Curée* (the 4th chapter) at. Emile. Zola.
.....A. Nakai 308

The Ritsumeikan University Economic Society
SHIGA, JAPAN

立命館大学経済学会評議員（五十音順）

我妻伸彦	加藤正昭	谷垣和則	委員 松川周二
浅井学	Gudrun	辻井榮滋	松田利定
浅田和史	Gräwe	委員 寺脇拓勝	松野周治
井澤裕司	紀國洋	西口清勝	松原本豊
石黒真吾	甲賀光秀	野澤和典	松本井睦
猪谷寛	言美伊知朗	畑中敏一	山田敏章
稲葉和夫	斎藤敏康	濱田盛一	山田政洋
岩田勝雄	佐久間潮	Virginia	横若林
上田眞理砂	佐藤卓利	Mary Peng	若林
内山昭	佐藤善治	平田純一	
大川隆夫	四方利明	藤岡惇良	
大川昌幸	清水裕子	藤倉川彰	
岡尾惠市	高木彰	古瀬政敏	
奥村功	田中宏道	堀敬一	
会長 角田修一	委員 田中祐二	松井 暁	

執筆 者 紹 介

関西学院大学法学部教授	丹 治 恆 次 郎
奈良女子大学文学部教授	山 本 邦 彦
奈良女子大学文学部助教授	小 山 俊 輔
龍谷大学社会学部助教授	嶋 崎 陽 一
国際関係学部教授	西 川 長 夫
文学部教授	神 保 秀 菘
文学部教授	松 宮 治 行
理工学部教授	中 村 泰 茂
文学部教授	下 川 市 郎
経済学部教授	岡 尾 惠 康
経済学部教授	斎 藤 敏 康
経済学部常勤講師	藤 井 フ ラ ン ソ ー
経済学部常勤講師	ビ ラ ー ル イ リ ヤ ス
経済学部教授	奥 村 功 子
同志社大学言語文化教育研究センター教授	中 井 敦 子

立命館経済学 第50巻・第5号 通巻298号 (定価 500円)

2001年12月10日印刷 2001年12月20日発行

編 集 者 立命館大学経済学会（角田修一）

発 行 者 立命館大学経済学会
滋賀県草津市野路東1-1-1 立命館大学内

印 刷 所 共同印刷工業株式会社 京都市右京区西院久田町